

Publikačná činnosť

Prešovská univerzita v Prešove
Filozofická fakulta
Inštitút anglistiky a amerikanistiky

doc. PhDr. Klaudia Bednárová-Gibová, PhD.

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

- AAA** Translation procedures in the non-literary and literary text compared : (based on an analysis of an EU institutional-legal text and novel excerpt "The Shack" by William P. Young) [print] / Klaudia Gibová; [Recenzenti Marián Andričík, Magdaléna Rázusová]. - 1. vyd. - Norderstedt : Books on Demand GmbH, 2012. - 88 s. - Publikácia vyšla v nezmenenej podobe aj v online verzii na <http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Gibova1/index.html>. Prešov : Prešovská univerzita, 2012. ISBN 978-80-555-0503-9. - ISBN 978-3-8448-0466-9.
FF 27/12
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=280261>

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- AAB** O preklade anglických právnych textov EÚ : lingvisticko-translatologická analýza [print] / Klaudia Gibová. - vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2010. - 203 s. - ISBN 978-80-555-0229-8.
FF 686/10
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=270825>

- AAB** Towards an understanding of EU translation [elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová. - 2. rev. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2020. - 208 s. - ISBN 978-80-555-2429-0.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Gibova3>
FF-20 67/20
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=192565>

ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách

- ACB** A handbook of English and Slovak linguistic terminology = Príručka anglickej a slovenskej terminológie jazykovedy [elektronický dokument] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ... [et al.]. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 214 s. - ISBN 978-80-555-1991-3.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Bila6>
FF 196/18
[BILÁ, Magdaléna (22%) - KAČMÁROVÁ, Alena (26%) - VAŇKOVÁ, Ingrida (22%) - GUMANOVÁ, Gabriela (12%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (8%) - EDDY, Eva (10%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=80461>

- ACB** Non-literary and literary text in translation [print] / Klaudia Bednárová-Gibová; [Recenzenti Magdaléna Rázusová, Marián Andričík]. - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta, 2012. - 100 s. - ISBN 978-80-555-0612-8.

FF 551/12

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=280745>

- ACB** Selected chapters in English lexicology [print] / Klaudia Bednárová-Gibová. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2018. - 113 s. - ISBN 978-80-555-2020-9.

FF 306/18

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=93482>

- ACB** Selected chapters in English lexicology [print] / Klaudia Bednárová-Gibová, Petra Jesenská; rec. Elena A. Krasina, Przemysław Łozowski. - vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2019. - 132 s. - ISBN 978-80-555-2285-2.

FF-19 296/19

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (70%) - JESENSKÁ, Petra (30%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=148009>

ADC Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch

- ADC** Academic literary translators: a happy 'elite' or not? : some insights from correlational research [print, elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová, aut. Mária Majherová. In: The translator [print] : studies in intercultural communication. - ISSN 1355-6509. - ISSN 1757-0409. - Roč. 27, č. 2 (2021), s. 167-189. DOI: 10.1080/13556509.2021.1872921

FF-21 390/21, FHPV-21 220/21

WOS CC ; CCC ; SCO

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (80%) - MAJHEROVÁ, Mária (20%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=441475>

- ADC** Investigating translators' work-related happiness: Slovak sworn and institutional translators as a case in point [print] / Klaudia Bednárová-Gibová, Branislav Madoš. In: Meta [print, elektronický dokument] : journal des traducteurs : translators' journal. - ISSN 0026-0452. - ISSN 1492-1421. - Roč. 64, č. 1 (2019), s. 215-241.

FF-19 295/19

CCC ; WOS CC ; SCO

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (85%) - MADOŠ, Branislav (15%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=152395>

ADC Organizational ergonomics of translation as a powerful predictor of translators' happiness at work? [print, elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Perspectives [print, elektronický dokument] : studies in translation theory and practice. - ISSN 0907-676X. - ISSN 1747-6623. - Roč. 29, č. 3 (2021), s. 391-406.
DOI: 10.1080/0907676X.2020.1753788
Plný text: <https://www.webofscience.com/wos/woscc/full-record/WOS:000532458600001>
FF-21 81/21
CCC ; WOS CC ; SCOPUS
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=308696>

ADE Vedecké práce v zahraničných nekarentovaných časopisoch

- ADE** A terminological analysis of EU-ese based on the IATE database [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Radomskie studia filologiczne [print]. - ISSN 2299-1131. - č. 1 (2015), s. 5-16.
FF 46/15
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=650624>
- ADE** Don't speak gobbledygook or a way out of a lexical labyrinth of English legalese / K. Bednárová-Gibová.
In: Studia Germanica et Romanica : foreign languages, world literature. Methods of teaching. - ISSN 2075-4205. - Vol. 10, no. 1 (28) (2013), s. 15-23.
FF 440/13
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- ADE** On some pragmatic and cognitive theories applicable to literary discourse [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Serija filosofija [print]. - ISSN 0869-8732. - č. 4 (2015), s. 61-70.
FF 530/15
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=651242>
- ADE** On some principles of term formation in EU-ese [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Radomskie studia filologiczne [print]. - ISSN 2299-1131. - č. 1 (2015), s. 17-27.
FF 47/15
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=650623>
- ADE** Preserving Terry Pratchett's unique style in the translation of his discworld novel "Wyrd sisters" / K. Bednárová-Gibová.
In: Studia Germanica et Romanica : foreign languages, world literature. Methods of teaching. - ISSN 2075-4205. - Vol. 10, no 3 (30) (2013), s. 103-114.
FF 1480/13
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- ADE** Shedding some light on modulation across non-literary and literary translation [print, elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: RUDN journal of language studies, semiotics and semantics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2313-2299. - ISSN 2411-1236. - č. 2 (2015), s. 61-69.
FF 48/15
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=650621>
- ADE** Some thoughts on translation procedures as employed in acquis communautaire documents / Klaudia Gibová.
In: Ostrava journal of English philology. - ISSN 1803-8174. - Vol. 3, no. 1 (2011), s. 161-171.
FF 504/11
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- ADE** Translating from a lingua franca in the setting of EU translation / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: RUDN journal of language studies, semiotics and semantics. - ISSN 2411-1236. - Vol. 8, no. 1 (2017), s. 148-157.
FF 696/17
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- ADF** **Vedecké práce v domácich nekarentovaných časopisoch**
- ADF** 21st century English in flux: insights, visions & perspectives [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Nová filologická revue [elektronický dokument] : časopis o súčasných problémoch lingvistiky, literárnej vedy, translatológie a kulturológie : časopis o súčasnej lingvistike, literárnej vede, translatológii a kulturológii. - ISSN 1338-0583. - Roč. 6, č. 2 (2014), s. 21-30. - Popis urobený dňa 27.1.2015.
Plný text:
<http://www.fhv.umb.sk/veda-a-vyskum/referat-pre-edicnu-cinnost/nova-filologicka-revue-issn-1338-0583.html>
FF 393/14
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=634555>
- ADF** Some insights into portmanteau words in current fashion magazines [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Jazyk a kultúra [elektronický dokument] : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity. - ISSN 1338-1148. - Roč. 5, č. 19 (2014), s. 1-10. - Popis urobený 27.1.2015.
Plný text: <http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo19-20.html>
FF 394/14
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=634554>

ADM Vedecké práce v zahraničných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

- ADM** A comparative study of professional well-being in agency and freelance translators [print, elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová, aut. Mária Majherová.
In: Cadernos de Tradução [print, elektronický dokument]. - ISSN 1414-526X. - ISSN 2175-7968. - Roč. 41, č. 2 (2021), s. 109-136.
DOI: 10.5007/2175-7968.2021.e76280

FF-21 96/21, FHPV-21 50/21

SCO

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (75%) - MAJHEROVÁ, Mária (25%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=314523>

- ADM** Exploring the literary translator's work-related happiness: the case study of Slovakia [print] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Across Languages and Cultures [print, elektronický dokument] : a multidisciplinary journal for translation and interpreting studies. - ISSN 1585-1923. - ISSN 1588-2519. - Roč. 21, č. 1 (2020), s. 67-87.
DOI: 10.1556/084.2020.00004

FF-20 155/20

WOS CC ; SCO

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=203635>

- ADM** Synonymic traps in selected English lexical semantics terms [print] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: RUDN journal of language studies, semiotics and semantics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2313-2299. - ISSN 2411-1236. - Roč. 10, č. 4 (2019), s. 749-755.
DOI: 10.22363/2313-2299-2019-10-4-754-760

FF-20 785/19

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=175508>

- ADM** Terminological equivalence in translation of philosophical texts [print] / Klaudia Bednárová-Gibová, Sandra Zákutná.
In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. - Roč. 22, č. 2 (2018), s. 423-435.

FF 105/18

WOS CC

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (60%) - ZÁKUTNÁ, Sandra (40%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=68978>

- ADM** The changing face of contemporary translation studies through polydisciplinary lenses: possibilities and caveats [print] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. - Roč. 25, č. 2 (2021), s. 462-477.
DOI: 10.22363/2687-0088-2021-25-2-462-477

FF-21 137/21

SCOPUS

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=416866>

- ADM** The impact of ideologies on the translator's work: a conceptual reflection and application = El impacto de las ideologías en trabajo del traductor: una reflexión conceptual y su aplicación [elektronický dokument] / aut. Henrieta Kuzderová, aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Hermēneus [elektronický dokument] : revista de traducción e interpretación. - ISSN 2530-609X. - č. 23 (2021), s. 31-67.
DOI: 10.24197/her.23.2021.31-67
Plný text: <https://revistas.uva.es/index.php/hermeneus/article/view/5130/4464>
FF-21 601/21

WOS CC

[KUZDEROVÁ, Henrieta (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=454803>

ADN Vedecké práce v domácich časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

- ADN** Minority in English literary translation: the case of Slovak culture-bound items / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: XLanguage : European scientific language journal. - ISSN 1337-8384. - Vol. 10, no. 3 (2017), s. 202-217.

FF 691/17

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch

- AEC** An integrated approach to teaching literature in higher education for translation studies trainees [elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Language - culture - politics [elektronický dokument] / zost. [bez zostavovateľa]. - Chelm : Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chelmie, 2019. - ISBN 978-83-956345-1-2. - ISSN 2450-3576. - S. 7-17.
Plný text: http://lcpjournal.pwsz.chelm.pl/index.php/Vol_1/2019

FF-20 845/19

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=179634>

- AEC** Lexical insights into the e-culture of facebook-scape [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Littera [print] : edebiyat yazilari. 33 / zost. [bez zostavovateľa]. - Ankara : Ankara press, 2013. - ISBN 978-605-4938-11-7. - S. 189-199.

FF 1479/13

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=385833>

- AEC** More recent avenues of research in contemporary translation studies [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Translation studies across the boundaries [print] / zost. Lucyna Harmon, zost. Dorota Osuchowska. - Berlin : Peter Lang, 2018. - ISBN 978-3-631-74684-4. - S. 15-30.

FF 561/18

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=103195>

- AEC** The problem area of the passive and its reflection in translation of selected EU texts (an English-Slovak confrontation perspective study) [print] / Gibová K.
In: Sučasni doslidžennja z inozemnoji filolohiji. Vypusk 6 [print] : zbirnyk naukovych prac / zost. [bez zostavovateľa]. - Užhorod : Užgorodskij nacionalnij universitet, 2008. - ISBN nemá. - S. 129-136.

FF 161/08

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=358538>

AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch

- AED** Analýza prekladu pasívnych konštrukcií vo vybraných textoch EÚ z anglicko-slovenskej konfrontatívnej perspektívy [An analysis of translation of passive constructions in selected EU texts from English-Slovak contrastive perspective] / Klaudia Gibová.
In: Cudzie jazyky v škole 5 [elektronický zdroj]. - Nitra : PF UKF v Nitre, 2008. - ISBN 978-80-8094-416-2. - S. 222-228.

FF 957/08

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- AED** English as a global language: current outlook & perspectives [print] / Klaudia Bednárová-Gibová; Recenzenti Milan Ferenčík, Władysław Chłopicki.
In: English in heritage presentation [print] / zost. Magdaléna Rázusová, rec. Milan Ferenčík, rec. Władysław Chłopicki. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2014. - ISBN 978-80-555-1099-6. - S. 7-15.

FF 392/14

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=386669>

- AED** Changing stereotypes in teaching translation = Meniace sa stereotypy vo výučbe prekladu [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Vybrané aspekty pedagogickej profesie [elektronický dokument] : zborník vedeckých štúdií / zost. Martina Kosturková, zost. Janka Ferencová, zost. Imrich Ištvan, zost. Lenka Rovňanová, rec. Vladimír Frk, rec. Milan Portik. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2018. - ISBN 978-80-555-1973-9. - S. 6-17.

FF 368/18

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=96239>

- AED** Linguistic & translational aspects of literary text reviewed [print] / Klaudia Bednárová-Gibová; Recenzenti Nina Vietorová, Naděžda Kudrnáčová.
In: Links and connections [print] / zost. Milica Nováková, aut. Dominika Uhríková, zost. Ada Böhmerová. - Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2013. - ISBN 978-80-223-3462-4. - S. 130-140.

FF 580/13

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=339910>

- AED** Literary text through the prism of text linguistics & translation studies reconsidered [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová; Recenzenti Olga Dontcheva-Navrátilová, Milada Walková.
In: English matters IV [elektronický dokument] : (a collection of papers) / zost. Alena Kačmárová, rec. Olga Dontcheva-Navrátilová, rec. Milada Walková. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013. - ISBN 978-80-555-0965-5. - S. 4-10. - Popis urobený 21.1.2014.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova4>
FF 577/13
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=339932>
- AED** Nominalization, translation studies and critical stylistics: a case study of EU-ese in parallel English-Slovak texts [print] / Klaudia Bednárová-Gibová; Recenzenti Daniela Slančová, Dan McIntyre.
In: Discourse and ideology: studies in critical stylistics [print] / zost. Milan Ferencík, zost. Klaudia Bednárová-Gibová, rec. Daniela Slančová, rec. Dan McIntyre. - Prešov : Filozofická fakulta, 2016. - ISBN 978-80-555-1635-6. - S. 33-52 [1,1 AH].
FF 491/16
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=336911>
- AED** The dark side of literary translation: an analysis of translation trainees' performance [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová; Recenzenti Magdaléna Bilá, Petra Jesenská.
In: English matters V [elektronický dokument] : (a collection of papers) / zost. Alena Kačmárová, rec. Magdaléna Bilá, rec. Petra Jesenská. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2014. - ISBN 978-80-555-1192-4. - S. 4-10. - Popis urobený 27.1.2015.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kacmarova5>
FF 391/14
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=386663>
- AFC** **Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách**
- AFC** Acquis communautaire as supranational legal texts and their interlingual reproduction across multilingual Europe / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Procedia - social and behavioral sciences [elektronický zdroj]. - ISSN 1877-0428. - Vol. 236 (2016), online, s. 161-167. - Popis urobený 25.1.2017.
Plný text: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042816316913>
FF 512/16
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- AFC** English-Slovak language contact: the case of lexical borrowings / Klaudia Bednárová-Gibová ; Recenzenti Renáta Tomášková, Martin Němec.
In: Communication across genres and discourses : sixth Brno conference on linguistics studies in English, Brno, 11-12 September 2014 : conference proceedings. - Brno : Masarykova univerzita, 2015. - ISBN 978-80-210-7922-9. - S. 7-29.
FF 134/15
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- AFC** On some cross-cultural aspects of EU translation / Klaudia Bednárová-Gibová ; Recenzenti Anna Lubecka, Fritz König.
In: Papers on language, culture and literature 4. - Krosno : Panstwowa Wyzsza Szkola Zawodowa w Krosnie, 2013. - ISBN 978-83-64457-01-2. - S. [199]-209.

FF 1485/13

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- AFC** On the degree of equivalence of latin terms in English and Slovak linguistics / Alena Kačmárová, Magdaléna Bilá, Klaudia Bednárová-Gibová ... [et al.] .
In: Procedia - social and behavioral sciences [elektronický zdroj]. - ISSN 1877-0428. - Vol. 231 (2016), online, s. 61-68. - Popis urobený 1.12.2016.

Plný text: <http://www.sciencedirect.com/science/journal/18770428/231>

FF 301/16

[KAČMÁROVÁ, Alena (32%) - BILÁ, Magdaléna (27%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (17%) - VAŇKOVÁ, Ingrida (17%) - MICHÁLKOVÁ, Marcela (7%)]

- AFC** On the translation procedure of calquing as employed in selected English - Slovak EU documents [print] / Klaudia Gibová.

In: Od textu k prekladu 3 [print] / zost. Alena Ďuricová, zost. Zuzana Bohušová, zost. Eva Molnárová, rec. Elena Baranová. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2008. - ISBN 978-80-7374-089-4. - S. 58-67.

FF 789/08

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=747306>

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFD** A semantic and geopolitical conceptualization of boundaries in Europe towards strengthening European identity [print] / aut. Robert Ištók, aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Jazyk a politika [print] : na pomedzí lingvistiky a politológie 5 / zost. Radoslav Štefancík, rec. Ján Lidák, rec. Danuša Lišková. - Bratislava : Vydavateľstvo EKONÓM, 2020. - ISBN 978-80-225-4743-7. - S. 132-142.

FHPV-20 69/20, FF-20 278/20

[IŠTOK, Robert (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=211712>

- AFD** EU translation as the language of a reunited Europe reconsidered [print] / Klaudia Gibová.
In: Language, literature and culture in a changing transatlantic world [print] : [international conference proceeding (April 22-23, 2009)] / zost. Milan Ferencík, zost. Juraj Horváth. - Prešov : Filozofická fakulta, 2009. - ISBN 978-80-555-0030-0. - S. 192-202. - Príspevok vyšiel aj v elektronickej verzii. Dostupné z <<http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Ferencik2/index.html>>.

FF 136/09

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=746908>

- AFD** Globalizácia a jej vplyv na preklad právnych textov [Globalization and its influence on translation of legal texts] / Klaudia Bednárová-Gibová, Dagmar Prividi ; Recenzenti Luboš Socha, Pavel Štrach.
In: Marketing manažment, obchod a sociálne aspekty podnikania [elektronický zdroj] : zborník recenzovaných príspevkov z 2. ročníka medzinárodnej vedeckej konferencie : Košice, 23.-24. október 2014. - Košice : Ekonomická univerzita v Bratislave, Podnikovohospodárska fakulta so sídlom v Košiciach, 2014. - ISBN 978-80-225-3982-1. - online, S. 109-113. - Popis urobený 27.1.2015.
Plný text: http://mts-conference.euke.sk/wp-content/uploads/Zbornik_MTS_2014.pdf
FF 396/14
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (70%) - PRIVIDI, Dagmar (30%)]
- AFD** Hybridity in EU-ese: a pan-European harmonization and/or national disharmony in translation? / Klaudia Bednárová-Gibová ; Recenzenti Jana Rakšányiová, Vladimír Biloveský.
In: Preklad a tlmočenie XII : hybridita a kreolizácia v preklade a translatológii. - Banská Bystrica : Belianum, 2016. - ISBN 978-80-557-1204-8. - S. 123-140.
FF 901/16
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- AFD** K syntakticko-štylistickým rébusom v prekladoch inštitucionálno-právnych textov EÚ [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy / zost. Vladimír Biloveský, zost. Zuzana Bohušová. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied, 2012. - ISBN 978-80-557-0444-9. - S. 257-265.
FF 1346/12
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=828279>
- AFD** Niektoré črty textov EÚ z hľadiska ich prekladu z anglického do slovenského jazyka [elektronický dokument] / Klaudia Gibová.
In: 3. Študentská vedecká konferencia [elektronický dokument] : zborník príspevkov / zost. Daniela Slančová, zost. Michal Bočák, zost. Iveta Žarnovská. - 2000. - ISBN 978-80-8068-743-4. - S. 574-584.
FF 184/08
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=726934>
- AFD** Nominalizácia a s ňou súvisiace faktory v preklade dokumentov EÚ z anglického do slovenského jazyka / Klaudia Gibová.
In: 4. študentská vedecká konferencia [elektronický dokument] : zborník príspevkov. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2009. - ISBN 978-80-8068-969-8. - S. 329-339. - Popis urobený 27.9.2012.
Plný text: <http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Sipko2/index.html>
FF 959/09
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- AFD** Non-literary and literary text in translation juxtaposed / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Language, literature and culture in a changing transatlantic world II : part I : linguistics, translation and cultural studies. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2012. - ISBN 978-80-555-0705-7. - S. 289-302.
FF 1363/12
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- AFD** On translation procedures as applied in institutional legal EU documents [elektronický dokument] / Klaudia Gibová.
In: Cudzie jazyky, odborná komunikácia a interkultúrne fenomény II. [elektronický dokument] : zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie usporiadanej dňa 28.1.2010 VŠMP ISM Slovakia v Prešove / zost. Zuzana Karabinošová, zost. Martina Kášová. - Prešov : Vysoká škola medzinárodného podnikania ISM Slovakia v Prešove, 2010. - ISBN 978-80-89372-19-5. - S. 91-100.
FF 162/10
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=772389>
- AFD** Právny jazyk, právny štýl a niektoré problémy spojené s jeho prekladom z anglického jazyka [print] / Klaudia Gibová.
In: Vzťahy a súvislosti v odbornom preklade [print] : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej v dňoch 15.-17. januára 2007 v Prešove / zost. Anna Valcerová. - 2000. - ISBN 978-80-8068-580-5. - S. 23-30.
FF 817/07
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=726606>
- AFD** Reflexia jazykovej politiky Európskej únie v klasických pojmoch teórie prekladu / Klaudia Gibová.
In: Inovácie - podnikanie - spoločnosť. No. 5 : zborník vedeckých príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie. - Prešov : Vysoká škola medzinárodného podnikania ISM Slovakia v Prešove, 2012. - ISBN 978-80-89372-40-9. - S. 382-389.
FF 59/12
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- AFD** Rethinking the concept of a dysfunctional state: semantic & geopolitical encounters and interactions [elektronický dokument] / aut. Robert Ištók, aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Jazyk a politika: na pomedzí lingvistiky a politológie [elektronický dokument] : zborník príspevkov zo 6. ročníka medzinárodnej vedeckej konferencie / zost. Radoslav Štefančík, rec. Livia Adamcová, rec. Jozef Lysý. - Bratislava : Vydavateľstvo EKONÓM, 2021. - ISBN 978-80-225-4860-1. - ISSN 2729-8981. - ISSN 2729-8973. - S. 132-142.
Plný text: https://conferences.euba.sk/jazykapolitika/www_write/files/2021/proceedings_2021.pdf
FF-21 234/21, FHPV-21 148/21
[IŠTOK, Robert (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=429614>

AFH Abstrakty príspevkov z domácich konferencií

- AFH** A cognitive-affective enquiry into translators` happiness at work: the case study of Slovak sworn and institutional translators [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Translation, Interpreting and Culture: Old Dogmas, New Approaches (?) [print] : Book of Abstracts from Conference, Nitra, Slovakia, September 26-28, 2018 / zost. Igor Tyšš, zost. Anita Huťková, zost. Eva Höhn. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2018. - ISBN 978-80-557-1435-6. - S. 26-26.

FF 414/18

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=98426>

- AFH** Niektoré črty právnych textov EÚ v procese prekladu z anglického do slovenského jazyka / Klaudia Gibová.
In: 3. študentská vedecká konferencia : zborník abstraktov. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2007. - S. 131.

FF 120/07

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- AFH** "You've got me feeling emotions": emotional competence in translation trainees and its impact on translation quality: a new affective perspective [elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.

In: Translation, Interpreting and Culture 2: Rehumanising Translation and Interpreting Studies [elektronický dokument] : book of abstracts : peer-reviewed publication of abstracts / zost. Anita Huťková, zost. Eva Reichwalderová. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2021. - ISBN 978-80-557-1891-0. - S. 23-23.

Plný text:

<https://repo.umb.sk/xmlui/bitstream/handle/123456789/152/Book-of-Abstracts%281%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

FF-21 361/21

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=445026>

BCI Skriptá a učebné texty

- BCI** The English language through the prism of the centuries [print] / Klaudia Bednárová-Gibová; Recenzenti Ada Böhmerová, Jaroslava Stašková. - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta, 2014. - 94 s. - KEGA 030PU-4/2014. - ISBN 978-80-555-1092-7.

FF 346/14

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=285763>

BED Odborné práce v recenzovaných domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

- BED** On modality in EU institutional-legal documents [elektronický dokument] / Klaudia Gibová.
In: English matters II [elektronický dokument] : (a collection of papers by the Institute of British and American studies faculty) / zost. Alena Kačmarová. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2011. - ISBN 978-80-555-0439-1. - S. 6-12. - Popis urobený 12.12.2011.
Plný text: http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Kacmarova2/pdf_doc/gibova.pdf
FF 457/11
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=402953>

CDF Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch

- CDF** Zbožňujem, keď prichádzaš, neznášam, keď odchádzaš / Amy Bloomová ; Prel. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru. - ISSN 0231-6269. - Roč. 48, č. 4 (2012), s. 127-132.
FF 910/12
[BLOOMOVÁ, Amy (0%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI** A masterly treatment of EU law and translation in a single book [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Comparative Legilinguistics [print] : International Journal for Legal Communication. - ISSN 2080-5926. - ISSN 2391-4491. - č. 32 (2017), s. 145-146.
FF 1152/17
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=76877>
- EDI** English Vocabulary Stratification - nová moderná tematická učebnica anglickej lexikológie Petra Jesenská: English Vocabulary Stratification [elektronický dokument] / aut. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Jazyk a kultúra [elektronický dokument] : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity. - ISSN 1338-1148. - Roč. 10, č. 39-40 (2019), s. 143-145.
Plný text: <http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo39-40.html>
FF-19 637/19
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=166403>
- EDI** Nové výzvy pre lexigrafo / Klaudia Gibová.
In: Knižná revue : dvojtyždenník o nových knihách. - ISSN 1210-1982. - Roč. 18, č. 24 (2008), s. 9.
Rec. na: A grammar of legal English / Miroslav Bázlik, Patrik Ambrus. - Bratislava : Iura Edition, 2008.
FF 956/08
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]

- EDI** Obraz moderného prekladu / Klaudia Gibová.
In: Knižná revue : dvojtyždenník o nových knihách. - ISSN 1210-1982. - Roč. 18, č. 7 (2008), s. 5.
Rec. na: Myslenie o preklade / Zost. Libuša Vajdová. - Bratislava : Kalligram, 2007.
FF 422/08
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia]
- EDJ** **Prehľadové práce, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch**
- EDJ** Kant, Hume a aristotelovské antiosvietenstvo. Kritika / Heiner F. Klemme ; Prel. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Studia philosophica Kantiana : filozofický časopis pre kriticko-rekonštrukčné uvažovanie. - ISSN 1338-7758. - Roč. 2, č. 1 (2013), s. 13-25.
FF 371/13
[KLEMME, Heiner F. (0%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
- EDJ** Profesijné skúsenosti translatológov : výsledky prieskumu [elektronický dokument] / aut. Esther Torres-simón, aut. Anthony Pym, prekl. Katarína Červeňáková, prekl. Zuzana Kunecová, prekl. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Target [print] : international journal of translation studies. - ISSN 0924-1884. - ISSN 1569-9986 (2020), s. 1-28. - Preklad z originálu The professional backgrounds of translation scholars. Report on a survey. In Target. - Roč. 28, č. 1 (2016), s. 110-131.
DOI: 10.1075/target.28.1.05tor
Plný text: <https://benjamins.com/online/target/articles/target.28.1.05tor.sk>
FF-20 185/20
[TORRES-SIMÓN, Esther - PYM, Anthony - ČERVENÁKOVÁ, Katarína (40%) - KUNECOVÁ, Zuzana (40%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (20%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=205066>
- EDJ** Spoločný základ translatológie [elektronický dokument] / aut. Andrew Chesterman, aut. Rosemary Arrojo, prekl. SImona Ďurejová, prekl. Milena Nehilová, prekl. Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Target [print] : international journal of translation studies. - ISSN 0924-1884. - ISSN 1569-9986 (2020), s. 1-11. - Preklad z originálu Shared ground in translation studies. In Target. - Roč. 12, č. 1 (2000), s. 151-160.
DOI: 10.1075/target.12.1.08che
Plný text: <https://benjamins.com/online/target/articles/target.12.1.08che.sk>
FF-20 184/20
[CHESTERMAN, Andrew - ARROJO, Rosemary - ĎUREJOVÁ, SImona (40%) - NEHILOVÁ, Milena (40%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (20%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=204821>
- EDJ** Spoločný základ translatológie: pokračujeme v diskusii : konštruktívnosť v spoločnom základe [elektronický dokument] / prekl. SImona Ďurejová, prekl. Milena Nehilová, prekl. Klaudia Bednárová-Gibová, aut. Daniel Gile.
In: Target [print] : international journal of translation studies. - ISSN 0924-1884. - ISSN 1569-9986 (2020), s. 1-4. - Preklad z originálu Shared ground in translation studies: continuing the debate : being constructive about shared ground. In Target. - Roč. 13, č. 1 (2001), s. 149-153.
DOI: 10.1075/target.13.1.10gil
Plný text: <https://benjamins.com/online/target/articles/target.13.1.10gil.sk>
FF-20 183/20
[ĎUREJOVÁ, SImona (40%) - NEHILOVÁ, Milena (40%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (20%) - GILE, Daniel]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=205060>

- FAI Redakčné a zostavovateľské práce (bibliografie, časopisy, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)**
- FAI** Discourse and ideology: studies in critical stylistics [print] / Milan Ferenčík, Klaudia Bednárová-Gibová (eds.); Recenzenti Daniela Slančová, Dan McIntyre. - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta, 2016. - 188 s. - KEGA č. 030PU-4/2014. - ISBN 978-80-555-1635-6.
FF 490/16
[FERENČÍK, Milan (75%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (25%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=293359>
- FAI** Language, literature and culture in a changing transatlantic world II : part I : linguistics, translation and cultural studies [print] / Milan Ferenčík, Klaudia Bednárová-Gibová (eds.). - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta, 2012. - 395 s. - ISBN 978-80-555-0705-7.
FF 1158/12
[FERENČÍK, Milan (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=301035>
- GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií**
- GII** "Language, literature and culture in a changing transatlantic world II" [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Na pulze [print] : časopis Prešovskej univerzity v Prešove. - ISSN 1337-9208. - ISSN 1339-3448. - Roč. 5, č. 4 (2012), s. 19-19.
FF 1419/12
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=985311>
- V1 Vedecký výstup publikačnej činnosti ako celok**
- V1** A socio-psychological profiling of translators as working agents in the language industry [print, elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová, Majherová Mária. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2023. - 166 s. - ISBN 978-80-555-3081-9. - ISBN 978-80-555-3105-2.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Gibova7>
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (70%) - MAJHEROVÁ, Mária (30%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1058226>
- V1** Slovanská slovotvorba: synchrónia, inovácie, neologizácia = Slavic word-formation: synchrony, innovations, neologization [print, elektronický dokument] / Ed. Martin Ološtiak, Ľudmila Liptáková, Klaudia Bednárová-Gibová. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2022. - 428 s. - ISBN 978-80-555-2963-9. - ISBN 978-80-555-2956-1.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Olostiak26>
FF-22 350/22, PF 98/22
[OLOŠTIAK, Martin (55%) - LIPTÁKOVÁ, Ľudmila (30%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (15%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=755979>

V2 Vedecký výstup publikačnej činnosti ako časť editovanej knihy alebo zborníka

- V2** Eastern Slovak responses to the ad hoc influx of refugees from Ukraine: A case study of refugee assistance by the University of Presov in the context of emotionality [print, elektronický dokument] / Radoslav Klamár, Anna Polačková, Klaudia Bednárová-Gibová ... [et al.].
In: Geography of time, place, movement and networks [print, elektronický dokument] : mapping women and family journeys / zost. Stanley D. Brunn. - Cham : Springer Nature, 2024. - ISBN 978-3-031-58040-6. - ISBN 978-3-031-58043-7. - ISBN 978-3-031-58041-3. - S. 75-106.

FHPV-24 39/24, FF-24 61/24

[KLAMÁR, Radoslav (40%) - POLAČKOVÁ, Anna (30%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (20%) - MICHALKO, Miloslav (10%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1184885>

- V2** Emotions and literary translation performance : a study using the Geneva emotional competence test [print] / Klaudia Bednárová-Gibová, Mária Majherová.

In: The psychology of translation [print, elektronický dokument] : an interdisciplinary approach / zost. Séverine Hubscher-Davidson, zost. Caroline Lehr. - New York : Routledge, 2023. - ISBN 978-0-367-69062-5. - ISBN 978-0-367-69059-5. - ISBN 978-1-003-14022-1. - S. 99-129.
DOI: 10.4324/9781003140221-6

FF-23 9/23

SCO

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (75%) - MAJHEROVÁ, Mária (25%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1024743>

- V2** Geopolitical and semantic coordinates of the Heartland concept: a new trajectory of contemporary thinking [print, elektronický dokument] / Róbert Ištók, Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Jazyk a politika [print, elektronický dokument] : na pomedzí lingvistiky a politológie 7 / zost. Radoslav Štefančík, rec. Ján Liďák, rec. Ildikó Némethová. - Bratislava : Vydavateľstvo EKONÓM, 2022. - ISBN 978-80-225-4987-5. - ISSN 2729-8981. - ISSN 2729-8973. - S. 137-147.

FF-22 386/22

[IŠTOK, Robert (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1018131>

- V2** Innovations in a study programme with a focus on translation studies: some prefatory remarks on a future research project [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Multidimensional translation, from science to the arts [print] / zost. Lina Abraitienė, zost. Žanna Daragane. - Newcastle upon Tyne : Cambridge Scholars Publishing, 2022. - ISBN 978-1-5275-8880-6. - S. 16-22.

FF-22 176/22

[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=530761>

- V2** Uncontrolled territories as a phenomenon of a global political and spatial structure: insights from geopolitics and terminology [elektronický dokument] / Robert Ištók, Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Jazyk a politika: na pomedzí lingvistiky a politológie [elektronický dokument] : zborník príspevkov z 8. ročníka medzinárodnej vedeckej konferencie / zost. Radoslav Štefančík, rec. Lívia Adamcová, rec. Ján Liďák. - Bratislava : Vydavateľstvo EKONÓM, 2023. - ISBN 978-80-225-5106-9. - ISSN 2729-8973. - S. 44-52.

FHPV-23 105/23

[IŠTOK, Robert (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]

Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1102582>

V3 Vedecký výstup publikačnej činnosti z časopisu

- V3** A cross-disciplinary analysis of authorial voice in the rhetorical structures of research article abstracts in the fields of linguistics and economics written by native and non-native English speakers [elektronický dokument] / Andrii Galaidin, Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Crossroads [elektronický dokument] : a journal of English studies. - ISSN 2300-6250. - č. 1 (2023), s. 35-60.
DOI: 10.15290/CR.2023.40.1.02
Plný text: <https://czasopisma.filologia.uwb.edu.pl/index.php/c/article/view/2067>
FF-23 196/23
SCO
[GALADIN, Andrii (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1097558>
- V3** Artificial intelligence, machine translation & cyborg translators: a clash of utopian and dystopian visions [print, elektronický dokument] / Réka Eszenyi, Klaudia Bednárová-Gibová, Edina Robin.
In: Ezikov svyat [print, elektronický dokument]. - ISSN 1312-0484. - ISSN 2603-4026. - Roč. 21, č. 2 (2023), s. 102-113.
DOI: 10.37708/ezs.swu.bg.v21i2.13
FF-23 60/23
SCO
[ESZENYI, Réka (40%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (40%) - ROBIN, Edina (20%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1059377>
- V3** Eurolect in translation on the move: diachronic variation of translation of the passive in institutional-legal texts [elektronický dokument] / Vladislav Hrežo, Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Lublin studies in modern languages and literature [elektronický dokument]. - ISSN 2450-4580. - Roč. 46, č. 2 (2022), s. 45-60.
DOI: 10.17951/lsmll.2022.46.2.45-60
Plný text: <https://journals.umcs.pl/lsmll/article/view/13587>
FF-22 82/22
SCO
[HREŽO, Vladislav (50%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (50%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=506196>
- V3** How happy are legal translators at their work? Further findings from a cognitive-affective enquiry [print] / Klaudia Bednárová-Gibová.
In: Translation Studies [print, elektronický dokument]. - ISSN 1478-1700. - ISSN 1751-2921. - Roč. 15, č. 1 (2022), s. 1-20.
DOI: 10.1080/14781700.2021.1918233
FF-22 1/22
CCC ; WOS CC ; SCO
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (100%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=460957>

P1 Pedagogický výstup publikačnej činnosti ako celok

- P1** A coursebook on translation : a task-based approach to the art & craft of translation [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová, Miroslava Gavurová. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2023. - 138 s. - ISBN 978-80-555-3166-3.
Plný text: <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Gibova8/subor/9788055531663.pdf>
FF-23 195/23
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (60%) - GAVUROVÁ, Miroslava (40%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1097579>

- P1** A propaedeutics of translation studies [print, elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová, Miroslava Gavurová, Jonathan Gresty. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024. - 192 s. - ISBN 978-80-555-3302-5. - ISBN 978-80-555-3294-3.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/ekpub/dokument/Gibova9>
FF-24 86/24
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (70%) - GAVUROVÁ, Miroslava (25%) - GREŠTY, Jonathan (5%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1208226>

- P1** An exercise book of translation [elektronický dokument] / Klaudia Bednárová-Gibová, Jonathan Gresty. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2022. - 127 s. - ISBN 978-80-555-2924-0.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Gibova6>
FF-22 46/22
[BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (70%) - GREŠTY, Jonathan (30%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=489562>

I1 Iný výstup publikačnej činnosti ako celok

- I1** Som tu. Ako sa máš? [print] / Kathrin Schärer; Prel. Ján Jambor, Zuzana Malinovská, Marián Gavenda, Klaudia Bednárová-Gibová. - 1. vyd. - Bratislava : Perfekt, 2022. - 68 s. - ISBN 978-80-8226-070-3.
FF-22 170/22
[SCHÄRER, Kathrin - JAMBOR, Ján (25%) - MALINOVSKÁ, Zuzana (25%) - GAVENDA, Marián (25%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (25%)]
Linka CREPC: <https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=564400>

Štatistika publikačnej činnosti

AAA	Ved. monogr. zahr.	1
AAB	Ved. monogr. dom.	2
ACB	Vysokošk. učeb. dom.	4
ADC	Ved. práce zahr. karent.	3
ADE	Ved. práce zahr. nekar.	8
ADF	Ved. práce dom. nekar.	2
ADM	Ved. zahr. WoS al. SCO	6
ADN	Ved. dom. WoS al. SCO	1
AEC	Ved. práce zahr. recenz.	4
AED	Ved. práce dom. recenz.	7
AFC	Publik. príspevky. zahr.	5
AFD	Publik. príspevky. dom.	12
AFH	Abstr. príspevkov dom.	3
BCI	Skriptá a učebné texty	1
BED	Odb. pr. recenz. dom.	1
CDF	Umel. pr. dom. nekarent.	1
EDI	Recenzie v čas. a zborn.	4
EDJ	Prehľ. pr. v čas. a zb.	4
FAI	Redakčné a zost. práce	2
GII	Rôzne	1
V1	Ved. výstup ako celok	2
V2	Ved. ako časť kn. al. zb.	5
V3	Ved. výstup z časopisu	4
P1	Pedag. výstup ako celok	3
I1	Iný výstup ako celok	1
Spolu		87